

## **Fifth Session: Moving Forward: Future Challenges and Areas of Cooperation**

**Moderator: Steven Bigras**  
*Canadian Polar Commission*

This has been a very interesting and informative symposium. Over the last day-and-a-half we have gained a considerable amount of information on climate change and its potential impact on the environment and arctic residents from the presenters and panelists, and in the ensuing discussions. Throughout there has been a clear, consistent message: climate change is happening now in the Arctic. Moreover, the predicted impacts of climate change will not only involve frequent and extreme weather events but also long-term environmental shifts that will affect economies and ways of life.

The panelists for this session are being asked to move beyond the research and scientific discussion as much as possible and consider future challenges with respect to climate change, environmental assessment and policy implications for the Arctic. As policy makers and science managers we need to be able to understand and use the climate change information provided by the scientists to develop a convincing case that will persuade senior government officials and politicians to take action. This action will translate into initiatives, strategies, policies, and programs all designed to help mitigate the effects of climate change and help people living in the Arctic to adapt to the impacts.

I would ask that panelists share some of their practical experience on how they have used climate change or environmental assessment information to strengthen their policy positions or even develop new initiatives or policies. Questions that could be considered can include: how do we convince politicians to act now, how do we articulate the immediacy of the message scientists are conveying, and what type of scientific information is needed before any actions will be taken? What are some of the mechanisms available to get the right information into the system to get policies adopted?

If there is still some time remaining we can talk about some of the international projects and initiatives where cooperation is taking place among scientists and policy makers, and think about potential research topics or projects that can benefit from international cooperation.

## **Cinquième séance: Vers l'avenir: Défis futurs et domaines de coopération**

**Animateur: Steven Bigras**  
*Commission canadienne des affaires polaires*

Nous avons eu un Colloque intéressant et enrichissant au plus haut point. Au cours de cette journée et demie, nous avons appris énormément grâce aux présentateurs, aux panélistes et grâce aussi aux discussions qui ont eu lieu. De tout cela, un message clair et cohérent se dégage: le changement climatique est une réalité dans l'Arctique. En outre, les effets prévus du changement climatique comporteront non seulement des phénomènes météorologiques fréquents et extrêmes, mais aussi des changements environnementaux à long terme qui se répercuteront sur les économies et les modes de vie.

Ce que nous demandons aux panélistes de la séance qui commence, c'est d'aller le plus loin possible au-delà de la recherche et de la discussion scientifiques et d'envisager les défis futurs en ce qui concerne le changement climatique, l'évaluation environnementale et les répercussions politiques pour l'Arctique. Les responsables de l'élaboration des politiques et les gestionnaires des sciences doivent pouvoir comprendre et utiliser l'information sur le changement climatique fournie par les chercheurs afin d'élaborer un dossier convaincant qui persuadera les hauts fonctionnaires et les responsables politiques de passer à l'action. Cette action se traduira par des initiatives, des stratégies, des politiques et des programmes conçus pour atténuer les effets du changement climatique et aider les gens qui vivent dans l'Arctique à s'adapter à ses conséquences.

J'aimerais demander aux panélistes de partager un peu de leur expérience pratique sur la façon dont ils ont utilisé l'information sur le changement climatique ou l'évaluation environnementale pour renforcer leurs positions politiques ou même élaborer de nouvelles initiatives ou politiques. Parmi les sujets que vous pourriez aborder, mentionnons: Comment convaincre les responsables politiques d'agir dès à présent? Comment formuler l'urgence du message que les chercheurs transmettent? De quels renseignements scientifiques avons-nous besoin avant de prendre toute mesure? Quels mécanismes, par exemple, nous sont offerts pour acheminer dans le système l'information appropriée afin de favoriser l'adoption des politiques?

S'il reste du temps, nous pourrions discuter de certaines initiatives et de certains projets internationaux où il y a coopération entre chercheurs et responsables de l'élaboration des politiques